

Секция «Иностранные языки и регионоведение»

Объективизация концепта «Труд/ Work» в английском языке

Хайретдинова Алсу Мунировна

Студент

НИСПТур, Факультет иностранных языков, Набережные Челны, Россия

E-mail: Alsulia24@mail.ru

Исследование концептов позволяет нам ближе познакомиться с народом, в том числе культурой и менталитетом английского народа. В последнее время в культурологической лингвистике ведется активная дискуссия относительно концепта «Труд/Work». Для моделирования структуры концепта «Труд/Work» мы обратилась прежде всего к толковым словарям английского языка. Рассмотрим некоторые толкования ключевой лексемы work в толковых словарях. В толковом словаре «Oxford Dictionary» слово work определяется как «to do something that involves physical or mental effort, especially as part of a job» (делать что-то, что включает в себя физические или умственные усилия, особенно как часть работы). В другом толковом словаре «Merriam-Webster» за лексемой work закреплено следующее значение: «activity in which one exerts strength or faculties to do or perform something» (деятельность, в которой прилагаются силы или способности, чтобы сделать или выполнить что-то). В следующем толковом словаре «Collins Cobuild» лексема work объясняется как «physical or mental effort directed towards doing or making something» (физические или умственные усилия направлены на выполнение чего-либо). Сравнение определений ключевой лексемы work в толковых словарях показывает, что в разных словарях за ней закреплены одинаковые определения с одним и тем же смыслом, а именно процесс воздействия человека на природу при помощи рабочей силы, затрачиваемой на производство чего-либо а также работа, требующая затраты физической или умственной энергии направленные к достижению трудовой цели.

В результате анализа концепта «Work/Труд» в английском языке можно утверждать, что лингвокультурный «концепт» может быть рассмотрен как многомерная ментальная единица, включающая в себя понятийную, ценностную и образную составляющие. В силу своей культурной маркированности лингвокультурный «концепт» представляет собой основную единицу репрезентации культуры в языке. Рассмотрение ключевых лингвокультурных концептов позволяет лучше понять культуру данной языковой общности. Анализ исследований лингвокультурных концептов позволил установить, что понимание данного понятия и подходы к рассмотрению его существенных характеристик неоднородны.

Литература

1. Collins COBUILD Advanced Dictionary, <http://www.mycobuild.com/homepage.aspx> 1999.
2. Merriam-Webster Learner's Dictionary, Merriam-Webster, <http://www.merriam-webster.com/> 2000.
3. Oxford Dictionary of English language and Culture, Edinburgh Gate, 1998.